

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE/ REGULAR MONTHLY MEETING
Octobre 23 October 2018
PROCÈS-VERBAL/MINUTES

1. Ouverture de la réunion: 19 h 30
Call to order: 7:30 p.m.

Maire/Mayor Denis McIntyre
Conseiller/Councillor Mayor Marc Levesque
Conseiller/Councillor Luc Levesque
Conseiller/Councillor Marcel Girard
Directrice générale/Administrator Johanne McIntyre Levesque
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer Lilianne Cayouette
Travaux publics/Public Works Luc Rossignol
Madame Annie Thériault
Monsieur Majella Thériault

Absents/Absents: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Chef des pompiers/Fire Chief Gaétan Sivret

2. Adoption de l'ordre du jour/Approval of agenda

Proposition : Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.
Proposition: Motion: That the agenda be approved as presented.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

3. Conflit d'intérêts/Conflict of Interest

Aucun/None

4. Adoption des procès-verbaux: Réunion ordinaire publique du 25 septembre 2018 et la réunion extraordinaire du 11 septembre 2018.
Approval of minutes : Regular Monthly Meeting of September 25th, 2018 and the Special Meeting of September 11th, 2018.

PROPOSITION: Que les procès-verbaux de la réunion ordinaire publique du 25 septembre 2018 et la réunion extraordinaire du 11 septembre 2018 soient approuvés tels que présentés.

MOTION: That the minutes of the Regular Monthly Meeting of September 25th, 2018 and Special Meeting of September 11st, 2018 be approved as presented.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

5. Affaires découlant des procès-verbaux:
Business arising from minutes :

Aucun/None

6. Rapport des comités/Committee Reports :

POMPIERS & POLICE: Chef des pompiers – Gaétan Sivret & Conseiller Marcel Girard
FIRE & POLICING: Fire Chief – Gaétan Sivret & Councillor Marcel Girard

Il fut mentionné que le chef des pompiers participe présentement à un exercice de mesures d'urgence à l'Aéroport Régional de Charlo et c'est pour cette raison qu'il n'est pas présent, donc aucun rapport.

It was mentioned that the Fire Chief is presently participating in a table top exercise at the Charlo Regional Airport, that's the reason why he is not present and there is no report.

TRAVAUX PUBLICS: Superviseur Larry Petersen & Conseiller Luc Levesque
PUBLIC WORKS: Supervisor Larry Petersen & Councillor Luc Levesque

Monsieur Luc Rossignol lut son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

Mr. Luc Rossignol read his monthly report and a copy is included with the minutes.

SENTIERS NB: Conseiller Marc Levesque
NB TRAILS: Councillor Marc Levesque

Le Conseiller Marc Levesque mentionna que l'assemblée générale annuelle aura lieu du 27 au 28 octobre à Grand Sault.

Councillor Marc Levesque mentioned that the Annual General Meeting will be held from October 27 to 28 in Grand Falls.

COMMISSION DE SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE: Maire Denis McIntyre
RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION: Mayor Denis McIntyre

Aucun rapport, la réunion aura seulement lieu le 1er novembre.
No report, meeting is scheduled for November 1st.

a) Budget proposé 2019 Proposed budget:

Services corporatifs/Corporate Services: 1 585 \$
Aéroport Charlo Airport: 8 136 \$
Urbanisme/Planning: 26 339 \$
Frais de déversement/Tipping Fee: 108 \$ tonne/ton
Coût des bacs de recyclage/Cost for recycling bins : 12 555 \$ (x 5 yrs)

Proposition: Que le conseil municipal de Charlo accepte le budget proposé par la Commission de Services Régionaux du Restigouche pour l'année 2019.

Motion: That the municipal council of Charlo accepts the Restigouche Regional Service Commission 2019 proposed budget.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

RÉCRÉATION: Conseiller Marcel Girard
RECREATION: Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

AÉROPORT : Iris Auclair Bernard, Jean-Philippe Levesque & Maire Denis McIntyre
AIRPORT: Iris Auclair Bernard, Jean-Philippe Levesque & Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre donna un rapport des items discutés lors de la dernière réunion de l'Aéroport Régionale de Charlo.

Mayor Denis McIntyre gave his report on items that were discussed during the last Charlo Regional Airport meeting.

FINANCES: Maire Denis McIntyre & Maire adjointe Denise Bushey
FINANCES: Mayor Denis McIntyre & Deputy Mayor Denise Bushey

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 30 septembre 2018.

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo approves the financial statement for the GRF and URF for the period ending September 30th, 2018.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

RESSOURCES HUMAINES: Maire adjointe Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard

HUMAN RESOURCES: Deputy Mayor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

MESURES D'URGENCE: Monsieur Eric Perry & Conseiller Marc Levesque
E.M.O.: Mr. Eric Perry & Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS: Maire adjointe Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard

FESTIVALS & EVENTS: Deputy Mayor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

Le Conseiller Marcel Girard mentionna qu'il aura une réunion pour le comité du mini-carnaval d'hiver le 24 octobre prochain à Eel River Dundee.

Councillor Marcel Girard mentioned that there will be a meeting for the mini-carnaval committee on October 24th in Eel River Dundee.

CAMPING & PLAGE: Conseiller Luc Levesque
CAMPING & BEACH: Councillor Luc Levesque

Proposition: Que le Village de Charlo rembourse le cautionnement de soumission avec les intérêts accumulés à DRAC Loisirs 2011 Inc. pour un montant total de 10 968.59 \$

Motion: That the Village of Charlo reimburse the bid bond with the accumulated interests to DRAC Loisirs 2011 Inc. for a total amount of \$10,968.59

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

LES AVENTURIERS: Conseiller/Councillor Mayor Marc Levesque

Le Conseiller Marc Levesque mentionna que Les Aventuriers se préparent pour une autre année d'opération et la grande ouverture aura lieu le 2 décembre avec un marché de Noël.

Councilor Marc Levesque mentioned that Les Aventuriers are getting ready for another season and the grand opening will take place on December 2nd with a Christmas Market.

LES RÉSIDENCES CHARLO INC.: Conseiller Luc Levesque
CHARLO RESIDENCES INC.: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

PATRIMOINE & CULTURE: Maire adjointe Denise Bushey & Maire Denis McIntyre
HERITAGE & CULTURE: Deputy Mayor Denise Bushey & Mayor Denis McIntyre

Aucun rapport/No report

PISCICULTURE DE CHARLO: Conseiller Marc Levesque
CHARLO FISH HATCHERY: Councillor Marc Levesque

Le Conseiller Marc Levesque nous fait part que la pisciculture a réussi à atteindre leur objectif d'œuf de saumon qui était de 130 000 pour 2018. Pour un certain moment, il était inquiet dû au manque d'eau dans les rivières.

Councilor Marc Levesque informed us that the Charlo Fish Hatchery managed to reach their goal of salmon egg which was 130 000 for 2018. They were a little worried because of the lack of water in the rivers.

CLUB D'ÂGE D'OR DE CHARLO: Maire adjointe Denise Bushey
CHARLO GOLDEN AGE: Deputy Mayor Denise Bushey

Aucun rapport/No report

CLUB ALLAOOLEG (Membre du club des plus Belles Baies du Monde/Member of the Most Beautiful Bays of the World): Conseiller/Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

L'ASSOCIATION DU LITTORAL DE CHARLO: Conseiller Luc Levesque
CHARLO COASTLINE ASSOCIATION: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

Proposition: Que le conseil municipal de Charlo accepte de faire une contribution de 1 500 \$ à l'Association du Littoral de Charlo pour la maintenance faite en 2018 le long des berges pour les propriétés appartenant au Village de Charlo, tel le belvédère et les accès à la plage tel la rue Poirier.

Motion: That the Charlo municipal council accepts to make a financial contribution of \$ 1,500.00 to the Charlo Coastline Association for the work done in 2018 along the coastline on properties owned by the Village of Charlo such as the lookout and beach access on Poirier Street.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

RAPPORT DU MAIRE :
MAYOR'S REPORT:

Le rapport du Maire Denis McIntyre est inclus avec le procès-verbal.
Mayor Denis McIntyre's report is included with the minutes.

RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE :
ADMINISTRATOR'S REPORT :

La Directrice générale lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.
The Administrator read her report and a copy is included with the minutes.

7. Affaire reportée/Unfinished Business:

- a) Arrêté No. 2018-01 un Arrêté réglementant la collecte des ordures, le recyclage et l'élimination des déchets dans le Village de Charlo (3^e lecture)
By-Law No. 2018-01 a By-Law Respecting Garbage and Recycling Collection and Waste Disposal in the Village of Charlo (3rd Reading)

Proposition: Que la troisième lecture dans son entier de l'Arrêté No. 2018-01 un Arrêté concernant réglementant la collecte des ordures, le recyclage et l'élimination des déchets dans le Village de Charlo soit approuvé tel que lu.

Motion: That the third reading in its entirety of By-Law No. 2018-01 a By-Law Respecting Garbage and Recycling Collection and Waste Disposal in the Village of Charlo be approved as read.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

8. Correspondance de/Correspondence from:

DE/FROM :

CONTENU/CONTENTS :

- | | |
|--|--|
| 1. Réseau Mieux-être Restigouche
Restigouche Wellness Network | RE : Forum sur le mieux-être dans le Restigouche – 1 ^{er} novembre
RE : Restigouche Wellness Forum
November 1st |
| 2. CKNB | RE: Jour du Souvenir/Remembrance Day, Halloween, Banque alimentaire/Food Bank |
| 3. Fondation sœur Jeannette Leclerc Inc. | RE: Campagne financière/Fund Raising Campaign |
| 4. Légion Royale Canadienne Dalhousie
Royal Canadian Legion Branch 17 | RE: Campagne de finacement du Coquelicot
RE: Annual Poppy Campaign |

- | | |
|--|---|
| 5. Paroisse St. François Xavier

St. Francis Xavier Parish | RE: Publicité dans le feuillet
Paroissial 2019 (coût 140 \$)
RE: Publicity in the parish bulletin
for 2019 (Cost \$140) |
| 6. Bureau du Commissaire à l'intégrité

Office of the Integrity Commissioner | RE: Rapport de conclusion et
recommandation – Affaire no : 2018-
4561-AP-2465
RE: Report of Findings – Matter
No: 2018-4561-AP-2465 |
| 7. Madame Annie Thériault | RE: Courrier électronique daté du 1er
octobre 2018 – 4e anniversaire
(Carrière VSB)
RE: Email dated October 1st, 2018
– 4th year anniversary (VSB Gravel
Pit) |
| 8. Madame Annie Thériault | RE: Courrier électronique daté du
27 septembre 2018 – Demande en
vertu de la loi du droit à
l'information
RE: Email dated September 27th,
2018 – Right to information request |
| 9. Commission des services régionaux
Restigouche – Urbanisme

Restigouche Regional Service
Commission – Planning | RE : Rapport de construction :
septembre 2018 – 5 permis de
construction émis pour une valeur
estimative de 87 200 \$
RE: Building Report September
2018 - 5 building permits were
issued for an estimated value of
\$87,200 |

Proposition: Il a été proposé de mettre en filière les articles # 2, 8, et 9.

Motion: It was moved to file items # 2, 8 and 9.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

9. Affaires nouvelles :
New Business:

- a) Monsieur Robert Capozzi – Directeur par intérim Adaptation au changement climatique – Ministère de l’Environnement et gouvernements locaux – RE : Création d’un Plan d’adaptation climatique pour le Village de Charlo
Mr. Robert Capozzi – Acting Director Change Adaptation – Department of Environment and Local Government – RE: Creation of a Climate Adaptation Plan for the Village of Charlo

Proposition: Que le conseil municipal de Charlo fasse une demande d’aide financière pour la création d’un plan d’adaptation climatique pour le Village de Charlo.

Motion: That the municipal council for the Village of Charlo fill out an application for financial assistance for the creation of a climate adaptation plan for the Village of Charlo.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- b) Réseau Mieux-être Restigouche RE: Forum sur le mieux-être dans le Restigouche – 1^{er} novembre
Restigouche Wellness Network RE: Restigouche Wellness Forum
November 1st

Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts pour que 2 membres du conseil municipal et la directrice générale participent au forum sur le mieux-être dans le Restigouche le 1^{er} novembre à la salle Alma à Atholville.

Motion: That the Village of Charlo cover the cost for 2 members of council and the administrator to participate in the Restigouche Wellness Forum at the Alma Hall in Atholville on November 1st.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- c) Fondation sœur Jeannette Leclerc Inc. RE: Campagne financière/Fund
Raising Campaign

Proposition: Que le Village de Charlo fasse un don de 200\$ à la Fondation Sœur Jeannette Leclerc Inc.

Motion: That the Village of Charlo makes a \$ 200.00 donation to “Fondation Soeur Jeannette LeClerc Inc.”

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- d) Légion Royale Canadienne Dalhousie RE: Campagne de financement du
Coquelicot
Royal Canadian Legion Branch 17 RE: Annual Poppy Campaign

Proposition: Que le Village de Charlo fasse un don de 100 \$ à la Légion Royale Canadienne de Dalhousie pour la campagne de financement du coquelicot.

Motion: That the Village of Charlo makes a donation of \$100.00 to the Royal Canadian Legion Branch 17 for their Annual Poppy Campaign.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- e) Paroisse St. François Xavier RE: Publicité dans le feuillet
Paroissial 2019 (coût 140 \$)
St. Francis Xavier Parish RE: Publicity in the parish bulletin
for 2019 (Cost \$140)

Proposition: Que le Village de Charlo paye pour une annonce publicitaire dans le feuillet paroissial pour un montant de 140 \$ pour l’année 2019.

Motion: That the Village of Charlo pay for publicity in the Parish bulletin for an amount of \$140 for 2019.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- | | |
|--|--|
| f) Bureau du Commissaire à l'intégrité | RE: Rapport de conclusion et recommandation – Affaire no : 2018-4561-AP-2465 |
| Office of the Integrity Commissioner | RE: Report of Findings – Matter No: 2018-4561-AP-2465 |

Proposition: Que le conseil municipal pour le Village de Charlo accepte le rapport de conclusion et recommandation – Affaire no. 2018-4561-AP-2465 du bureau du Commissaire à l'intégrité.

Motion: That the municipal council for the Village of Charlo accepts the Report of Findings – Matter No. 2018-4561-AP-2465 from the Office of the Integrity Commissioner.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- | | |
|---------------------------|---|
| g) Madame Annie Thériault | RE: Courrier électronique daté du 1er octobre 2018 – 4e anniversaire (Carrière VSB) |
| | RE: Email dated October 1st, 2018 – 4th year anniversary (VSB Gravel Pit) |

Le conseil mentionna que des tests avaient été faits le 13 septembre et qu'il attendait les résultats de ces tests.

Members of council mentioned that tests were made on September 13 and they are waiting for the results of these tests.

10. Clôture de la réunion/Ajournement

Proposition: Que la réunion soit ajournée à 20h45

Motion: That the meeting be adjourned at 8:45 p.m.

Proposé par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Denis McIntyre
Maire /Mayor

Johanne McIntyre Levesque
Directrice Générale/Administrator